



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



R

Пункты 11.2, 11.3 и 11.4 Предварительной повестки дня

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Бали, Индонезия, 14 – 18 марта 2011 г.

**ОБЗОРЫ И ОЦЕНКИ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ С МНОГОСТОРОННЕЙ
СИСТЕМОЙ И С ВНЕДРЕНИЕМ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕМ
СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА**

Записка Секретаря

- i) На своей третьей сессии Руководящий орган принял решение перенести на текущую сессию предусмотренные Статьями 11.4 и 13.2d(ii) Договора проведение обзоров и оценок. Была подчеркнута важность предоставляемой Секретарю соответствующей информации (часть III Резолюции 4/2009).
- ii) В настоящем документе излагаются соответствующие положения Договора; рассматриваются соответствующие выраженные ранее суждения Управляющего органа и описывается имеющаяся информация. В документе содержится заключение о том, хотя в настоящее время имеется больше информации, она всё ещё является неполной и бессистемной для того, чтобы на её основе можно было проводить обзоры и оценки.
- iii) Руководящему органу предлагается рассмотреть вопрос о том, проводить или начинать процесс обзоров и оценок на настоящей четвертой сессии или опять перенести его на следующую сессию; но в любом случае потребуются дополнительные исследования и анализ. В этой связи Руководящему органу на рассмотрение предлагаются возможные элементы для включения в Резолюцию о Многосторонней системе доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 7
II. <i>Статья 11.4.</i>	
Оценка работы по включению генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц, в Многостороннюю систему доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод и принятие решения относительно того, следует ли по-прежнему упрощать доступ для тех физических и юридических лиц, которые не включили эти ресурсы в Многостороннюю систему	
1 Мандат и положение дел в настоящее время	8 – 16
2 Соответствующие соображения Специального технического консультативного комитета по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе	17 – 21
3 Включение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства физическими и юридическими лицами, являющимися частью национальных систем генетических ресурсов растений	22 – 27
III. <i>Статья 13.2d(ii).</i>	
1. Обзор положения дел с уровнем платежей	–
1.1 Мандат и положение дел в настоящее время	28 – 32
1.2 Текущие уровни платежей	33 – 36
2. Оценка того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках Стандартного соглашения о передаче материала в тех случаях, когда запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы	
2.1 Мандат и положение дел в настоящее время	37 – 39
2.2 Обязательные и добровольные платежи	40 – 44
IV. Заключение	45 - 52

Добавление

Резолюция **/2011: Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод. Проекты элементов относительно предусмотренного Статьями 11.4 и 13.2d(ii) Договора проведения обзоров и оценок

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Договор, который вступил в силу 29 июня 2004 г., предусматривает проведение Руководящим органом следующих обзоров и оценок относительно внедрения Многосторонней системы и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала:

Статья 11.4

(1) В течение двух лет после вступления Договора в силу проведение оценки работы по включению физическими и юридическими лицами генетических ресурсов растений в Многостороннюю систему и принятие решения относительно того, следует ли по-прежнему упрощать доступ для тех физических и юридических лиц, которые не включили эти генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему;

Статья 13.2d(ii)

(2) Периодическое проведение обзора уровней платежей с целью достижения справедливого и равноценного распределения выгод, и

(3) В течение пяти лет после вступления Договора в силу проведение оценки того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках ССПМ в тех случаях, когда такой запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы.

2. В Договоре были установлены предельные сроки для проведения первой и третьей оценок. Однако, вследствие отсутствия соответствующей информации, на которой такие обзоры могли бы основываться, Руководящий орган переносил их с установленных дат на более позднее время.

3. В том, что касается проведения оценки в соответствии со Статьей 11.4, Руководящий орган неоднократно предлагал Договаривающимся сторонам и непосредственно физическим и юридическим лицам предоставить информацию относительно генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые были включены физическими и юридическими лицами в Многостороннюю систему. В том, что касается проведения обзора и оценки в соответствии со статьей 13.2d(ii), а именно об уровне платежей и о применении обязательных платежей в случаях, когда запущенный в коммерческое производство материал доступен без ограничений, Руководящий орган не указывал, какая информация может ему понадобиться или каким образом она может быть собрана.

4. В принятой на его последней сессии Резолюции 4/2009 Руководящий орган выразил свою озабоченность в связи с постоянным отсутствием информации и соответственно принял решение перенести проведение этих обзоров и оценок на текущую сессию. Он подчеркнул важность предоставления Секретарю соответствующей информации с тем, чтобы для рассмотрения на текущей сессии мог бы быть подготовлен полноценный доклад.

5. Настоящий документ представляет собой такой доклад. В том, что касается каждого из обзоров или оценок, в настоящем документе обрисовываются соответствующие положения Договора; производится обзор имевших место суждений Руководящего органа, в частности его просьб, обращенных к Договаривающимся сторонам и соответствующим участникам представить информацию, которая станет основой его обзоров и последующей работы Секретаря, и содержится имеющаяся на настоящий момент информация.

6. В конце доклада говорится о том, что, хотя теперь имеется больше информации, особенно о генетических ресурсах растений, находящихся в ведении принадлежащих к определенным Договаривающимся сторонам физических и юридических лиц, являющихся частью национальных систем генетических ресурсов растений этих сторон, информация,

на основе которой можно было бы проводить обзоры и оценки, всё ещё является неполной и бессистемной. Даже по вопросу о физических и юридических лицах, в ведении которых находятся генетические ресурсы растений и которые являются частью национальных программ, всё ещё отсутствует информация о положении дел в большинстве стран, являющихся Договаривающимися сторонами, и почти нет информации о компаниях и частных организациях. С точки зрения методологии, однако, важный шаг вперед был сделан Специальным техническим консультативным комитетом по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе, при содействии которого теперь имеется более точное понимание того, каким образом частные физические и юридические лица могут включать материал в Многостороннюю систему.

7. В том случае, если Руководящий орган примет соответствующее решение, он может провести или начать процесс обзоров и оценок на своих текущих сессиях или может опять перенести его на свою следующую сессию. В любом случае, по-видимому, потребуются дополнительные исследования и анализ.

II. СТАТЬЯ 11.4

ОЦЕНКА РАБОТЫ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, НАХОДЯЩИХСЯ В ВЕДЕНИИ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ, В МНОГОСТОРОННЮЮ СИСТЕМУ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, СЛЕДУЕТ ЛИ ПО-ПРЕЖНЕМУ УПРОЩАТЬ ДОСТУП ДЛЯ ТЕХ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ, КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧИЛИ ЭТИ РЕСУРСЫ В МНОГОСТОРОННЮЮ СИСТЕМУ

II.1 Мандат и положение дел в настоящее время

8. В Статье 11.3 Договора Договаривающиеся стороны
- “договариваются принять соответствующие меры с целью стимулирования физических и юридических лиц, которые находятся под их юрисдикцией и в ведении которых находятся перечисленные в Приложении 1 генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включить в Многостороннюю систему такие генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства”.*
9. В Статье 11.4 далее предусматривается, что:
- “В течение двух лет после вступления Договора в силу Руководящий орган произведет оценку работы по включению в Многостороннюю систему тех генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые упоминаются в пункте 11.3. После этой оценки Руководящий орган примет решение относительно того, следует ли по-прежнему упрощать доступ для тех физических и юридических лиц, которые упоминаются в пункте 11.3 и которые не включили в Многостороннюю систему эти генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, или примет такие другие меры, которые он сочтет необходимыми.”*
10. Договор вступил в силу 29 июня 2004 г., и первая сессия Руководящего органа была проведена с 1 по 6 июня 2006 г. На этой сессии Руководящий орган принял решение перенести оценку работы по включению в Многостороннюю систему находящихся в ведении физических и юридических лиц генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на свою третью сессию. Он
- “Призывает [призвал] все другие лица, в ведении которых находятся перечисленные в Приложении 1 к Договору генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включить эти генетические ресурсы растений в Многостороннюю систему, и призывает [призвал] Договаривающиеся стороны принять соответствующие меры в соответствии со Статьей 11.3 Договора”,*
- и
- “ещё раз подчеркнул важность того, чтобы Договаривающиеся стороны приняли соответствующие меры по стимулированию физических и юридических лиц, которые находятся под их юрисдикцией и в ведении которых находятся перечисленные в Приложении 1 к Договору генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включить такие генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему”.*

11. В циркулярном письме от 3 ноября от 2006 г. Временный секретарь соответственно просил Договаривающиеся стороны предоставить:

“Информацию обо всех имеющихся генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства [...], включая те ресурсы, которые содержатся в ведении физических и юридических лиц, находящихся под их юрисдикцией”.

12. На своей второй сессии Руководящий орган далее:

“просил Секретаря продолжить сбор информации об оценке работы по включению генетических ресурсов растений в Многостороннюю систему”.

13. В циркулярном письме от 11 ноября 2007 г. Секретарь соответственно обратил внимание Договаривающихся сторон на открытую просьбу предоставлять такую информацию и распространил образец уведомления о включении материала в Многостороннюю систему, которое может быть использовано как Договаривающимися сторонами, так и физическими и юридическими лицами.

14. На своей третьей сессии Руководящий орган

Выражает [выразил] свою озабоченность в связи с тем, что до сих пор нет информации о включении в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства физическими и юридическими лицами, находящимися под юрисдикцией Договаривающихся сторон, на основе которой можно было бы проводить оценку работы по включению этих генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему;

Напоминает [напомнил] о срочном характере получения соответствующей информации, которая ему необходима для оценки работы по включению в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, содержащихся в ведении физических и юридических лиц, находящихся под юрисдикцией Договаривающихся сторон;

Принимает [принял] решение перенести предусмотренное Статьей 11.4 Договора проведение обзоров и оценок на свою четвертую сессию вследствие отсутствия информации на текущий момент;

- i) ***Подчеркивает [подчеркнул]*** важность предоставления Секретарю до января 2011 г. соответствующей информации с тем, чтобы к его четвертой сессии был подготовлен всеобъемлющий доклад.

15. В следующем циркулярном письме от 30 ноября 2009 г. Секретарь соответственно обратил внимание Договаривающихся сторон на открытую просьбу представлять такую информацию. После чего 31 мая 2010 г. национальным координаторам были направлены уведомления, особо подчеркивающие меры, которые должны быть приняты Договаривающимися сторонами в контексте Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод.

16. Ряд Договаривающихся сторон представили информацию о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые были включены ими в Многостороннюю систему. Как таковая, эта информация не имеет отношения к обзорам и оценкам, поскольку для них нужны данные лишь о включении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц. Поэтому в настоящий

доклад она не включена: эта информация содержится в документе IT/GB-4/11/12, Доклад о внедрении Многосторонней системы¹.

II.2 Соответствующие соображения Специального технического консультативного комитета по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе

17. На своей третьей сессии Руководящий орган образовал Специальный технический консультативный комитет по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе.

18. На своем первом совещании Комитет рассмотрел, помимо прочего, вопрос о *Правовых и административных мерах по стимулированию физических и юридических лиц добровольно включать материал в Многостороннюю систему*. По его мнению:

“вопрос о том, какие меры следует устанавливать в соответствии со Статьей 11.3 Международного договора, остается на усмотрении Договаривающихся сторон. Эти меры могут включать введение финансовых или налоговых стимулов для владельцев материала (например, в том, что касается правомочности схем, финансируемых из государственных источников), но не ограничиваться этим. Они могут также состоять из политических и правовых шагов, административных действий по установлению внутренних процедур или усилий по повышению информированности (особенно на уровне фермеров)”².

19. В целях содействия включению такого материала в Многостороннюю систему Комитет рассмотрел также *Практические и правовые последствия включения материала в Многостороннюю систему*, поскольку необходимо было ответить на ряд поднимаемых промышленными кругами вопросов. Он просил подготовить к его второму совещанию совместно с соответствующими заинтересованными сторонами, в частности из промышленных кругов, документ, в котором были бы подняты и рассмотрены проблемы правового характера и практические вопросы.

20. На своем втором совещании Комитет рассмотрел в частности вопрос о том, каким образом материал может быть включен в Многостороннюю систему физическими и юридическими лицами. По его мнению, существуют различные эффективные методы осуществления этого. По его заключению:

“Многосторонняя система функционирует подобно распределительной системе генофондов, у которой селекционеры растений и другие лица могут запрашивать материал. В практическом смысле она имеет ценность лишь тогда, когда имеется информация о материале и его свойствах, о месте его хранения и о том, кто и каким образом может его получить. Руководящий орган в Резолюции 3/2009 подчеркнул важность документального оформления находящихся в Многосторонней системе генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

“Резюмируя, можно считать, что находящийся в ведении физического или юридического лица материал находится и ‘в’ Многосторонней системе после того, как это лицо:

“(i) гарантировало посредством уведомления Секретаря или аналогичного публичного заявления, что материал доступен в соответствии с Многосторонней системой в рамках ССПМ;

¹ Полученные от Договаривающихся сторон уведомления доступны на сайте http://www.planttreaty.org/inclus_en.htm. См. также IT/GB-3/09/14.

² См. документ IT/AC-SMTA-MLS 1/10/Report.

“(ii) соответствующим образом и публично составило документацию на материал так, что он может быть запрошен в исследовательских, селекционных и учебных целях для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; и

“(iii) соблюдало такую гарантию, или

“(iv) передало образец учреждению, которое уже гарантировало, что материал будет находиться в Многосторонней системе.

“Любой материал, переданный юридическим или физическим лицом в рамках ССПМ, находится в Многосторонней системе”³.

21. Проводившиеся в Комитете дискуссии и высказывавшиеся на его заседаниях мнения составляют в настоящее время четкую основу, позволяющую физическим и юридическим лицам, рассматривающим вопрос о включении своих материалов в Многостороннюю систему, получить правовую определенность, и способствуют тому, чтобы они сделали это. Они также демонстрируют определенные трудности, связанные с документальным оформлением материала, который уже мог быть включен в Многостороннюю систему путем, например, его передачи в дар национальным или международным генофондам.

II. 3 Включение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства физическими и юридическими лицами, являющимися частью национальных систем генетических ресурсов растений

22. В том, что касается генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, политические, правовые и административные структуры Договаривающихся сторон различаются существенным образом. В некоторых странах включенные в Многостороннюю систему генетические ресурсы растений могут находиться в непосредственном ведении государственных организаций, а в других странах часть или все эти ресурсы могут находиться в ведении учреждений, которые формально являются отдельными юридическими лицами, но функционируют в национальных политических рамках. В некоторых странах генетические ресурсы растений находятся также в ведении государственно-частных партнерств различного типа. Признавая этот факт и принимая во внимание то, что определенные Договаривающиеся страны уже сообщали о наличии таких организаций при уведомлении Секретаря о материале, который был включен ими в Многостороннюю систему, Управляющий орган на своей последней сессии предложил Договаривающимся сторонам

“предоставлять информацию о коллекциях юридических лиц, не принадлежащих государству, но рассматриваемых как часть их национальных систем генетических ресурсов растений и желающих предать гласности такую информацию”.

23. Управляющий орган далее предложил

“всем Договаривающимся сторонам включать в свои доклады о включенных в Многостороннюю систему генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства информацию о соответствующих мерах, предпринимаемых ими в соответствии со Статьей 11.3 Договора для того, чтобы стимулировать находящиеся под их юрисдикцией физические и юридические лица включать генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему согласно национальным возможностям”.

³ См. документ IT/AC-SMTA-MLS 2/10/Report.

24. За двухлетний период с 2010 г. по 2011 г. по настоящее время страны европейского региона систематически сообщали об этом, благодаря чему удалось получить картину того, какую роль играют как государственные, так и негосударственные учреждения в процессе включения материалов в Многостороннюю систему⁴. Ниже приведена разбивка по типам учреждений, в ведении которых находятся эти ресурсы:

Правовой статус учреждения	Число поступлений
Государственные	89,577
Национальные и юридические лица, рассматриваемые как часть национальных систем генетических ресурсов растений	172, 433
Национальные и юридические лица, рассматриваемые как часть национальных систем генетических ресурсов растений, путем прямого уведомления Секретаря	2,317 ⁵
Учреждения различного статуса, представляющие информацию через ЕУРИСКО	57,764
Итого	318,001

25. Несмотря на то, что эта информация относится лишь к одному региону, на её основе можно сделать вывод о том, что большое число поступлений, содержащихся в *Приложении I*, были включены в Многостороннюю систему различными учреждениями, рассматриваемыми как часть национальных систем генетических ресурсов растений, но формально не принадлежащими государству. В этом регионе коллекции таких учреждений значительно превосходят коллекции государственных учреждений.

26. Европейский регион сообщил также о мерах, которые были предприняты Договаривающимися сторонами из этого региона с целью стимулирования физических и юридических лиц – в основном из этой категории учреждений – включать материал в Многостороннюю систему. В Швейцарии, например, были приняты решения, требующие включать в Многостороннюю систему не только все поступления национального генофонда семян, но и все поступления швейцарских частных организаций, финансируемых в рамках Национального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (НПД-ГРРПСХ)⁶.

27. В том, что касается информации, на основе которой Руководящий орган может проводить свои обзоры и оценку, необходимо отметить, что такие физические и юридические лица, являющиеся частью национальных систем генетических ресурсов растений, обычно не являются коммерческими предприятиями, занимающимися созданием коммерческой готовой продукции из генетических ресурсов растений, которые включены в Многостороннюю систему и из которых можно получить готовый продукт так, что может возникнуть вопрос о платежах в соответствии со Статьей 13.2 Договора и положениями

⁴ IT/GB-4/11/Inf.9

⁵ В ходе своей третьей сессии Руководящий орган получил уведомление о включении этих материалов принадлежащими Национальному институту сельскохозяйственных исследований (ИНРА) Франции Ассоциацией изучения и улучшения кукурузы (ПРО-МАИС), являющейся ассоциацией частных селекционеров кукурузы Франции, и Французской ассоциацией семян стеблевидных зерновых и других самоопыляющихся видов (АФСА). Эти сообщения являются единственными полученными до сих пор прямыми докладами от физических или юридических лиц, находящихся под юрисдикцией какой-либо Договаривающейся стороны.

⁶ См документ IT/AC-SMTA-MLS-2/10/2, подготовленный ко второму совещанию Специального технического консультативного комитета по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе.

Стандартного соглашения о передаче материала. Информация о материалах, которые могли быть включены в Многостороннюю систему частными коммерческими предприятиями любой Договаривающейся стороны, является неполной и несистемной, хотя есть основания предполагать, что ряд из них передавал материалы в генофонды, которые впоследствии включали их в Многостороннюю систему.

III. СТАТЬЯ 13.2d(ii)

1. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ С УРОВНЕМ ПЛАТЕЖЕЙ

2. ОЦЕНКА ТОГО, ПРИМЕНЯТЬ ЛИ ТРЕБОВАНИЕ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ПЛАТЕЖАХ В РАМКАХ СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА ЗАПУЩЕННЫЙ В КОММЕРЧЕСКОЕ ПРОИЗВОДСТВО МАТЕРИАЛ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ДОСТУПЕН ДРУГИМ ЛИЦАМ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И СЕЛЕКЦИОННОЙ РАБОТЫ

III.1 Обзор положения дел с уровнем платежей

III.1.1 Мандат и положение дел в настоящее время

28. Статья 13.2d(ii) Договора предусматривает, что Руководящий орган определит “уровень, форму и способ платежей в соответствии с практикой торговли”. Руководящий орган сделал это на своей первой сессии в 2006 г., и его решения по этому вопросу включены в действующий текст Стандартного соглашения о передаче материала.
29. Статья 13.2d(ii) далее предусматривает, что
- “Руководящий орган может периодически проводить обзор уровней платежей с целью достижения справедливого и равноценного распределения выгод и может также в течение пяти лет после вступления Договора в силу провести оценку того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках ССПМ в тех случаях, когда такой запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы”.*
30. При принятии Резолюции 2/2006 о вступлении в силу Стандартного соглашения о передаче материала Руководящий орган принял решение “начиная со своей третьей сессии периодически проводить обзор уровней платежей в соответствии со Статьей 13.2d(ii) Договора”.
31. На своей третьей сессии Руководящий орган отложил проведение этого обзора и принял решение “опять провести обзор уровней платежей с целью достижения справедливого и равноценного распределения выгод на своей четвертой сессии”⁷.
32. Секретарь в своем циркулярном письме от 30 ноября 2009 г. обратил на это внимание Договаривающихся сторон и просил представить информацию для подготовки настоящего доклада. После чего 31 мая 2010 г. национальным координаторам были направлены уведомления, особо подчеркивающие меры, которые должны быть приняты Договаривающимися сторонами в контексте Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод. К моменту подготовки настоящего доклада ни от одной из Договаривающихся сторон не было получено соответствующей информации.

⁷ Пункт 16 Резолюции 5/2009.

III.1.2 Текущие уровни платежей

33. В Стандартном соглашении о передаче материала предусмотрены два случая возникновения у Получателя обязательных платежей, причем эти два случая связаны с двумя вариантами, от которых зависит уровень платежей и из которых Получатель может выбрать один.

Обязательные ежегодные платежи по готовым материалам (Статья 6.7)

34. В соответствии со Статьей 6.7 Стандартного соглашения о передаче материала ежегодный обязательный платеж возникает при запуске в коммерческое производство любого готового продукта, который не находится в свободном доступе без ограничений для других лиц для дальнейшей исследовательской и селекционной работы и который содержит материал, полученный в рамках Стандартного соглашения о передаче материала. Уровень платежей определен в *Приложении 2* к Стандартному соглашению о передаче материала следующим образом:

“Если Получатель, его аффилированные предприятия, подрядчики, лицензиаты и арендаторы запускают в коммерческое производство готовый продукт или продукты, то Получатель уплачивает одну целую и одну десятую процента (1.1 %) от объема продаж готового продукта или продуктов за вычетом тридцати процентов (30%); платежи не возникают, если готовый продукт или продукты:

“(a) доступны без ограничений для других лиц для дальнейшей исследовательской и селекционной работы в соответствии со Статьей 2 данного Соглашения;

(b) были приобретены или иным образом получены у другого лица или предприятия, которые уже осуществили связанные с готовым продуктом или продуктами платежи или которые освобождены от платежей в соответствии с положениями подпункта (a) выше;

(c) являются предметом купли – продажи в качестве товара.”

Обязательные ежегодные платежи по всем материалам конкретных культур (Статья 6.11)

35. В соответствии со Статьей 6.11, действие положений которой относительно конкретной культуры или культур Получатель может признать, обязательные ежегодные платежи по всем готовым продуктам конкретной сельскохозяйственной культуры компании могут быть осуществлены по льготной ставке независимо от того, содержат ли эти продукты материал, полученный в рамках Стандартного соглашения о передаче материала, и доступны ли эти готовые продукты без ограничений. Для этих случаев уровень платежей определен в *Приложении 3* к Стандартному соглашению о передаче материала следующим образом:

“Льготная ставка платежей в рамках Статьи 6.11 равна пяти десятым процента (0.5 %) от объема продаж любого готового продукта или любых других готовых продуктов, являющихся генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и принадлежащих к той же сельскохозяйственной культуре”, относительно которых Получатель признал действие положений Статьи 6.11 Стандартного соглашения о передаче материала.

Добровольные платежи (Статья 6.8)

36. В Статье 6.8 предлагается осуществлять добровольные платежи при запуске в коммерческое производство готового продукта, содержащего материал, полученный в рамках Стандартного соглашения о передаче материала, но не подпадающего под положения Статей 6.7 или 6.11 об обязательных платежах. Положение о добровольных платежах в рамках Статьи 6.8 относится к готовой продукции, которая доступна для других лиц для дальнейшей исследовательской и селекционной работы. В Стандартном соглашении о передаче материала конкретный уровень платежей не указан.

III.2 Оценка того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках Стандартного соглашения о передаче материала в тех случаях, когда запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы

III.2.1 Мандат и положение дел в настоящее время

37. Статья 13.2d(ii) Договора предусматривает, что

“Руководящий орган [...] в течение пяти лет после вступления Договора в силу может также провести оценку того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках СПМ в тех случаях, когда такой запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы”.

38. Договор вступил в силу 29 июня 2004 г., и, следовательно, проведение обзора, о котором говорится в Статье 13.2d(ii) Договора, должно было состояться в июне 2009 г. Третья сессия Руководящего органа состоялась с 1 по 5 июня 2009 г. На ней Руководящий орган принял решение

“перенести оценку того, применять ли требование об обязательных платежах в тех случаях, когда такой запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы на свою четвертую сессию;”

39. Как и в случае с обзором уровня платежей, Секретарь в своем циркулярном письме от 30 ноября 2009 г. обратил на это внимание Договаривающихся сторон и просил представить информацию. После чего 31 мая 2010 г. национальным координаторам были направлены дальнейшие уведомления. К моменту подготовки настоящего доклада ни от одной из Договаривающихся сторон не было получено соответствующей информации.

III.2.2 Обязательные и добровольные платежи

40. Как отмечено выше, все платежи в соответствии со Статьями 6.7 и 6.11 Стандартного соглашения о передаче материала являются обязательными, а платежи в соответствии со Статьей 6.8 - добровольными. Разница между Статьями 6.7 и 6.8 заключается в том, что в случае со Статьей 6.7 готовый продукт не является доступным без ограничений для других лиц для дальнейшей исследовательской и селекционной работы, а в случае со Статьей 6.8 он является доступным для этих целей.

41. К настоящему времени имеется очень мало информации относительно последствий этих положений о платежах в том, что касается:

- количества запущенных в производство готовых продуктов, содержащих материал, полученный в рамках одного из Стандартных соглашений о передаче материала;
- количества обязательных и добровольных платежей; и
- уровня добровольных платежей по сравнению со стоимостью рассматриваемых готовых продуктов.

42. До настоящего времени Секретариат не получал никаких обязательных платежей ни в рамках Статьи 6.7, ни в рамках Статьи 6.11. Был получен один добровольный платеж в сумме 1190 долл. США. Оценка материала, из которого рассматриваемый готовый продукт был получен Канадской организацией сельского хозяйства и сельскохозяйственной продукции (ААФК), была произведена до вступления Договора в силу, т.е. не в рамках Стандартного соглашения о передаче материала, но разработчики посчитали важным произвести добровольный платеж в Фонд по распределению выгод и отметили, что они будут стремиться осуществлять ежегодные добровольные платежи в течение всего срока присутствия этого готового продукта на рынке. Информации о том, что из себя представляет этот уровень платежа, т.е. о соотношении этого уровня к объему всех продаж этого готового продукта, не имеется.

43. Существует также проблема графиков отчетности и платежей, от которой зависит соответствующее представление информации:

- Платежи в соответствии со Статьей 6.7 зависят от готовности конкретного продукта и основываются лишь на вопросах коммерции. Поскольку селекция растений является медленным процессом, маловероятно, что платежи начнут расти быстрыми темпами.
- Платежи в соответствии со Статьей 6.11, с другой стороны, должны осуществляться ежегодно после направления Секретарю уведомления о выборе этого варианта. До сих пор получено лишь несколько таких уведомлений, хотя платежи по этой схеме ещё не проводились⁸.

44. Решение Руководящего органа о графиках отчетности и платежей было принято лишь на последней сессии, а запрошенные им цифровые средства обработки данных и поддержки информационных технологий будут разработаны лишь в течение 2011 г. Поэтому более надежная информация, которая может помочь оценить возможные потоки поступлений от обязательных и добровольных платежей, может появиться в ближайшем будущем.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

45. Со дня проведения последней сессии произошло улучшение информационной базы о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включенных в Многостороннюю систему физическими и юридическими лицами, которые рассматриваются Договаривающимися сторонами как часть их национальных систем генетических ресурсов растений и относительно которых была представлена отчетность. Имеющаяся в настоящее время информация, однако, большей частью относится к одному региону, в котором в ведении таких организаций находится более значительное число поступлений по сравнению с исключительно государственными учреждениями.

46. Это подчеркивает важность мер, предпринимаемых Договаривающимися сторонами для того, чтобы стимулировать эти лица эффективно внедрять Многостороннюю систему. В настоящее время имеется определенная информация о предпринимаемых Договаривающимися сторонами мерах, но их географическое распределение чересчур неравномерно.

47. Почти нет информации, однако, о материале, включенном в Многостороннюю систему частными коммерческими организациями, за исключением определенных случаев,

⁸ В докладе европейского региона отмечается, что в общей сложности немецкие учреждения заключили 1741 Стандартное соглашение о передаче материала и что “по приблизительным оценкам более 90 % всех немецких ССПМ содержат положения о распределении выгоды, соответствующие положениям Статьи 6.7, что означает, что в менее 10 % всех ССПМ распределение выгоды основывается на положениях Статьи 6.11”. До сих пор не получено ни одного уведомления о выборе второго варианта по этому вопросу.

касающихся государственно-частных административных образований, принадлежащих национальным системам генетических ресурсов растений, но опять же географический охват такой информации является очень ограниченным. Ни одна из частных коммерческих структур не уведомила Секретаря напрямую о включении материала в Многостороннюю систему.

48. Специальный технический консультативный комитет по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе более четко выявил пути включения материала в Многостороннюю систему частными физическими и юридическими лицами. Очевидно, что в некоторых случаях, например, материал передается в генофонды, которые делают его доступным в рамках Многосторонней системы. Для лучшего понимания таких вопросов, однако, необходимы более целенаправленные исследования и обзоры.

49. По существу нет значимой информационной базы относительно уровня платежей и обязательных и добровольных платежей. Частично это является следствием длительности процесса селекции растений, а также того факта, что графики отчетности и платежей в рамках Стандартного соглашения о передаче материала были приняты лишь на последней сессии, а запрошенные на этой же сессии цифровые средства обработки данных и поддержки информационных технологий будут разработаны лишь в течение 2011 г.

50. В том *Проекте бизнес-плана Руководящего органа*, который в течение текущего двухлетнего периода был подготовлен Секретариатом, рассмотрен Бюро и дополнен вспомогательными органами, предусматривается, что *“в период между сессиями будет проведена подготовительная работа для проведения Управляющим органом обзоров и оценок и принятия им решений”* и что потребуются дополнительные исследования, анализ и сбор информации.

51. Управляющий орган может пожелать провести или начать процесс таких обзоров на своей текущей сессии или может принять решение опять перенести его. В основе нижеследующих элементов, которые Руководящий орган может пожелать включить в Резолюцию о Многосторонней системе доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, лежит допущение, что обзоры и оценки будут опять перенесены, и эти элементы должны быть окончательно отработаны в соответствии с решениями Руководящего органа по этому вопросу.

52. Опыт предыдущей сессии и отмеченный в настоящее время рост понимания того, какими различными путями частные физические и юридические лица могут включать генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему, ясно доказывают, что для таких обзоров и оценок информации только из докладов будет недостаточно. Соответственно Руководящий орган может принять решение просить Секретаря провести подготовительные исследования, анализ и сбор информации для своей следующей сессии и заново собрать Специальный технический консультативный комитет по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе для оказания помощи Секретарю. Это также отражено в проекте Резолюции.

Добавление

РЕЗОЛЮЦИЯ **/2011
МНОГОСТОРОННЯЯ СИСТЕМА ДОСТУПА И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД
Проекты элементов относительно предусмотренного Статьями 11.4 и 13.2d(ii)
Договора проведения обзоров и оценок

Руководящий орган,

Ссылаясь на то, что

- a) В Статье 11.3 Договора Договаривающиеся стороны договариваются принять соответствующие меры с целью стимулирования физических и юридических лиц, которые находятся под их юрисдикцией и в ведении которых находятся перечисленные в *Приложении 1* генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включить в Многостороннюю систему такие генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- b) В Статье 11.4 Договора предусматривается, что в течение двух лет после вступления Договора в силу Руководящий орган произведет оценку работы по включению в Многостороннюю систему этих генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и что после этой оценки Руководящий орган примет решение относительно того, следует ли по-прежнему упрощать доступ для тех физических и юридических лиц, которые не включили в Многостороннюю систему эти генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, или примет такие другие меры, которые он сочтет необходимыми;
- c) На своей второй сессии Руководящий орган принял решение перенести оценку этой работы на свою третью сессию, а на своей третьей сессии он опять перенес оценку на четвертую сессию;
- d) На своей третьей сессии он просил все Договаривающиеся стороны сообщать о соответствующих мерах, предпринимаемых ими в соответствии со Статьей 11.3 Договора для того, чтобы стимулировать находящиеся под их юрисдикцией физические и юридические лица включать генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему согласно национальным возможностям, и предоставлять информацию о коллекциях юридических лиц, не принадлежащих государству, но рассматриваемых как часть их национальных систем генетических ресурсов растений и желающих предать гласности такую информацию;

Отмечая, что до сих пор, в частности, имеется очень мало информации относительно генетических ресурсов растений, которые частные организации могут включать в Многостороннюю систему;

Напоминая о том, что

- a) Статья 13.2d(ii) Договора предусматривает *периодическое проведение Руководящим органом обзора уровней платежей с целью достижения справедливого и равноценного распределения выгод*;

- b) На своей третьей сессии Руководящий орган с целью достижения справедливого и равноценного распределения выгод принял решение провести обзор уровня платежей на своей четвертой сессии;
- c) Статья 13.2d(ii) далее предусматривает, что в течение пяти лет после вступления Договора в силу Руководящий орган может провести оценку того, применять ли требование об обязательных платежах в рамках Соглашения о передаче материала в тех случаях, когда запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы;
- d) На своей третьей сессии Руководящий орган принял решение перенести на свою четвертую сессию оценку того, применять ли требование об обязательных платежах в тех случаях, когда запущенный в коммерческое производство материал без ограничений доступен другим лицам для дальнейшей исследовательской и селекционной работы;

Отмечая, что до настоящего времени поступило очень мало информации о фактических и прогнозируемых обязательных платежах в соответствии со Статьями 6.7 и 6.11 и о добровольных платежах в соответствии со Статьей 6.8 Стандартного соглашения о передаче материала;

Вновь заявляя о важности получения соответствующей информации, которая ему необходима для проведения предусмотренных статьями 11.4 и 13.2d(ii) Договора обзоров и оценок;

- ii) *Выражает благодарность* тем Договаривающимся сторонам, которые представили информацию о коллекциях негосударственных физических и юридических лиц, рассматриваемых ими как часть их национальных систем генетических ресурсов растений, и *предлагает* им продолжать предоставлять такую информацию по мере её поступления;
- iii) *Вновь подтверждает* своё обращение ко всем Договаривающимся сторонам как можно быстрее представить такую информацию;
- iv) *Ещё раз просит* все Договаривающиеся стороны информировать его о предпринимаемых согласно статье 11.3 соответствующих мерах, направленных на то, чтобы стимулировать находящиеся под их юрисдикцией физические и юридические лица включать генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему, включая тех лиц, которые рассматриваются ими как часть национальных систем генетических ресурсов растений, частных коммерческих лиц и других физических и юридических лиц;
- v) *Выражает свою озабоченность* в связи с тем, что до сих пор нет информации о включении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему физическими и юридическими лицами, находящимися под юрисдикцией Договаривающихся сторон, которая могла бы стать основой оценки работы по включению этих генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему, и что такая информация должна включать данные о:
 - тех лицах, в чьем ведении находятся коллекции;
 - включенных культурах; и
 - общем числе поступлений;

- vi) **Признает**, что существуют различные эффективные пути, с помощью которых физические и юридические лица могут включать материал в Многостороннюю систему, и что документальное оформление такого включения потребует анализа и исследований совместно со всеми участниками;
- vii) **Обращается с просьбой** к частным физическим и юридическим лицам, в частности коммерческим компаниям и селекционерам, сообщать о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые были ими включены в Многостороннюю систему, и в этой связи просит представительные органы промышленности о содействии в передаче этой просьбы их членам;
- viii) **Принимает решение** опять перенести предусмотренное Статьями 11.4 и 13.2d(ii) Договора проведение обзоров и оценок на свою пятую сессию;
- ix) **Просит** Секретаря провести необходимую исследовательскую работу и для этого запросить информацию у Договаривающихся сторон, международных учреждений, заключивших соответствующие соглашения в рамках Статьи 15 Договора, частных организаций и других физических и юридических лиц с тем, чтобы на его пятой сессии был представлен всеобъемлющий документ для проведения этих обзоров и оценок;
- x) **Просит** Секретаря разработать с помощью Специального технического консультативного комитета по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе стандартные формы, которые позволят Договаривающимся сторонам, международным учреждениям, заключившим соответствующие соглашения в рамках Статьи 15, и физическим и юридическим лицам предоставлять необходимую информацию и эффективно отчитываться по различным вопросам, упоминаемым в настоящей Резолюции и относящимся к внедрению Многосторонней системы и функционированию Стандартного соглашения о передаче материала в целом.
- xi) **Принимает решение** заново собрать Специальный технический консультативный комитет по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе для, помимо прочего:
- рассмотрения подготовленного Секретарем проекта документа, проведения консультаций или внесения в него добавлений, выявления любой дополнительной необходимой информации и выработки рекомендаций для Руководящего органа относительно организации проведения обзоров и оценок на его пятой сессии;
 - рассмотрения и окончательного оформления вышеупомянутых стандартных форм.